

**PROTOCOLLO AGGIUNTIVO
ALL'ACCORDO DI COOPERAZIONE**

TRA

L' UNIVERSITÀ DI MESSINA - ITALIA

E

TRAKIA UNIVERSITY STARA ZAGORA, BULGARIA

In attuazione dell'Accordo di Cooperazione firmato il, l'Università degli Studi di Messina, rappresentata dal Rettore, Prof. Francesco Tomasello e la Trakia University Stara Zagora, Bulgaria, rappresentata dal Rettore, Prof. Ivan Stankov, stabiliscono quanto segue:

Art. 1 STRUTTURE COINVOLTE

Il Dipartimento di Scienze Economiche, Aziendali, Ambientali e Metodologie Quantitative dell'Università di Messina e la Facoltà di Economia della Trakia University Stara Zagora, Bulgaria, si impegnano a dar vita ad una reciproca collaborazione nel settore della Pianificazione, organizzazione del territorio e trasformazione agroalimentare ("Agribusiness Management").

Nell'ambito di tale cooperazione le Parti prevedono lo svolgimento di lezioni, ricerche, conferenze scientifiche con la partecipazione di docenti di entrambe le Università, nonché pubblicazioni comuni, frutto di collaborazione scientifica.

Al fine di realizzare gli obiettivi dell'Accordo di Cooperazione, le Parti prevedono la possibilità di scambio annuale di studenti e docenti di ogni Istituzione, per attività congiunte in materia di "Agribusiness Management". L'Università ospitante provvederà al rilascio di un attestato di partecipazione alle suddette attività.

La Parte ricevente metterà a punto un programma scientifico di cui al predetto scambio.

Art. 2 ONERI FINANZIARI

Le Parti concordano che le spese di viaggio saranno a carico dell'Università inviante e le spese di vitto e alloggio saranno a carico dell'Università ospitante.

Le Parti concordano di fornire supporto logistico ai rispettivi ospiti e, in conformità con le proprie leggi e regolamenti, ogni forma di assistenza e facilitazione nel proprio paese per l'adempimento dei compiti concordati.

Art. 3 COPERTURA ASSICURATIVA

Ogni soggetto coinvolto nelle attività previste dal presente accordo deve possedere idonea copertura assicurativa a carico delle Istituzioni di appartenenza.

Gli oneri relativi a qualunque altro genere di prestazioni sanitarie, erogate dal Paese ospitante a qualunque titolo, e non aventi carattere né di urgenza né di inderogabilità, sono a carico esclusivamente dell'interessato, in conformità con le norme ed i regolamenti in materia vigenti in ciascuno dei Paesi contraenti e previo accordo tra le Parti.

Art. 4 RISULTATI DELL'ACCORDO

I risultati tecnico-scientifici ottenuti nell'ambito del programma di cooperazione spettano, salvo diverso accordo, in proprietà alle Università coinvolte, che si impegnano a proteggerli e valorizzarli, secondo le norme di diritto industriale dei rispettivi ordinamenti.

Art. 5 CONTROVERSIE

La risoluzione di eventuali controversie sarà demandata ad un collegio arbitrale composto da un membro designato da ciascuna delle due Parti e da uno scelto di comune accordo.

Il presente Protocollo aggiuntivo ha effetto per l'intero periodo di validità dell'Accordo di cooperazione concluso tra le Parti.

Data:

Data:

In nome dell'Università di Messina

In nome della Trakia University Stara
Zagora Bulgaria

Il Rettore, Prof. Francesco Tomasello

Il Rettore Prof. Ivan Stankov

Coordinatore del Dipartimento di
Scienze Economiche, Aziendali,
Ambientali e Metodologie Quantitative
Università di Messina

Firma del Preside della
Facoltà di Economia della
Trakia University Stara Zagora,
Bulgaria

Prof. M. Lanfranchi

Prof. Ovan Gejofgiev